

Panasonic

Operating Instructions

使用説明書

사용 설명서

คู่มือการใช้งาน

AC/Rechargeable Shaver

交流・充電式刮鬍刀

AC 충전식 면도기

เครื่องโกนหนวดไฟฟ้าแบบชาร์จ

Model No.

型號

모델 번호 ES-RT40/ES-RT30

หมายเลขรุ่น

English	2
中文	9
한글	14
ไทย	21

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

使用本產品前，請仔細閱讀此說明書，並妥善保存以備未來使用。

이 기기를 사용하기 전에, 이 사용 지침서를 잘 읽고 다음을 위해 보관하십시오.

ก่อนใช้งานเครื่องนี้ โปรดอ่านคู่มือการใช้งานโดยละเอียดและเก็บรักษาคู่มือนี้ไว้เพื่อใช้งานในอนาคต



Safety Instructions

To ensure proper operation of the appliance, please carefully read all information contained in these Safety Instructions.

All information in this section is provided to instruct you in the correct and safe operation of this appliance so that you can avoid injuries to yourself and others as well as damage to property.

Safety warnings, cautions and precaution symbols are distinguished as follows.

ALWAYS FOLLOW THESE IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS!

WARNING:


This message indicates potentially hazardous actions and situations, which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION:

This message indicates potentially hazardous actions and situations, which, if not avoided, could result in personal injury or property damage.

Safety Precautions Symbols

 A circle and slash symbolizes prohibited actions and behaviors.

 A solid circle denotes mandatory actions and instructions to be followed for safe operation.

After reading these safety instructions, ensure they are kept in a place allowing easy viewing at all times by the appliance user.

WARNING

Unplug!

● Always turn off the 0/1 switch and unplug the power cord/adaptor from the household outlet before cleaning and maintenance.

Failure to do this may cause electric shock or personal injury. Never plug or unplug the power cord/adaptor with wet hands.

Mandatory!

● Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to its rated voltage.

Failure to do so can result in fire or electric shock.

● Regularly clean the appliance plug, which plugs into the appliance, to keep it free of dust and foreign objects such as pins, etc.

Failure to do so could result in deterioration of the electrical insulation and cause fire.

Prohibited!

● Never operate the appliance if the cord or adaptor are damaged or overly hot, or if the adaptor fits loosely in the household outlet.

Doing so could result in short-circuiting, electric shock or fire.

● Do not modify the cord or damage it in any way such as by bending, twisting or pulling on it unnecessarily.

Doing so could result in electric shock or fire.

● Do not clean with water when the shaver is connected to the power cord.

Doing so could result in electric shock.

Do not dismantle!

● Do not attempt to modify, repair, or in any way dismantle the appliance, other than when discarding it at the end of its useful life.

Doing so could result in fire, electric shock or mechanical malfunction.

For repairs and servicing, please consult the place of purchase or a customer service center designated by the manufacture.

Avoid water contact!

● Do not allow the power cord to be immersed in, splashed with, or rinsed under water.

Doing so could result in electric shock or short-circuiting.

CAUTION!

Mandatory!

● Before use, always make sure that the outer foil has not become damaged or misshapen.

Failure to do so can cause damage to skin.

● Dry the shaver completely before charging it.

Failure to do so could result in short-circuiting, electric shock or fire.

● Grip the plug when disconnecting the adaptor from a receptacle; tugging on the cord may damage it.

● Do not use other AC adaptors or power cords to supply power to the appliance. Also, do not use the included power cord to supply power to other electrical products.

Doing so may result in electric shock, short-circuit, or fire.

● Always use your shaver for its intended use, as described in this manual.

Failure to do so can cause personal injury or mechanical malfunction.

- Do not allow the appliance to be used by, on, or near children.

Doing so could result in burns, electric shock or fire.

⊘ Prohibited!

- Do not apply excessive pressure to the outer foil.

Doing so may break the foil, resulting in scratching of the skin.

- When cleaning the shaver or changing the blades, be sure to set the 0/1 switch off.

Failure to do so may result in injury.

- Do not use under the following circumstances.

- People with sensitive skin or skin which is easily irritated.
 - Allergic constitution
 - If there are pimples or bumps on the skin.
- Doing so can cause damage to skin.

NOTICE

- Do not leave the shaver in direct sunlight to dry with the outer foil removed.

Doing so may cause deterioration of the waterproof seal, which could result in malfunction.

- Wash the shaver in tap water. Do not use salt water or boiling water. Also, do not use cleaning products that are designed for toilets, bathrooms or kitchen appliances. Do not submerge the shaver for a long time.

- Do not charge the shaver where the temperature is below 0°C (32°F) or above 35°C (95°F), where it will be exposed to direct sunlight or a heat source, or where there is a lot of moisture.

- If it is far below or over the appropriate temperature, the charging time may extend, or the adaptor may not function.

- In particular, low temperature may shorten the life span of the rechargeable battery.

- Use only the included adaptor RE7-51 to charge the ES-RT30/ES-RT40 shaver.

- Keep the adaptor away from water and handle it only with dry hands. Do not use an extension cord to connect the adaptor to an outlet.

- The shaver may not immediately begin to charge even if the power cord/adaptor is plugged after use. Leave it for a few minutes and check again to make sure that it is being charged.

- Store the adaptor in a dry area where it will be protected from damage.

- The outer foil is very thin. If handled improperly, it can be easily damaged. To avoid personal injury, do not use the shaver if it has a damaged foil or inner blade.

- Do not take the housing apart as this can affect the watertight construction.

- Do not pull, twist, or severely bend the power cord.

- Do not wrap the power cord tightly around the appliance.

- In cases where static noise is emitted from the television during use or charging connect the adaptor to different outlet.

- The shaver and adaptor will become slightly hot during use or charging, however this is not a malfunction.

- Do not touch the edge (metal part) of the inner blade. Failure to observe this may lead to hand injuries.

- When cleaning the shaver with water, do so with both the inner blades attached. (Doing so with only one of the inner blades attached makes an abnormal noise and may damage the shaver.)

- Keep these operating instructions in a safe place.

- Contact an authorized service center if you have any questions about maintenance service, inquiry, etc.

Important


► Using the shaver

Caution - The outer foil is very thin and can be damaged if not used correctly. Check that the foil is not damaged before using the shaver. Do not use the shaver if the foil etc. is damaged as you will cut your skin.

► Charging the shaver

Do not use any power cord or AC adaptor other than one specifically designed for this model. Use the RE7-51 adaptor only for ES-RT40/ES-RT30 shaver. Plug in the adaptor into a household outlet where there is no moisture and handle it with dry hands. The shaver may become warm during use and charging. However, this is not a malfunction. Do not charge the shaver where it will be exposed to direct sunlight or other heat sources. Hold the adaptor when disconnecting it from the household outlet. If you tug on the power cord, you may damage it. The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the appliance should be scrapped.

Adequate ambient temperature for charging is 0-35 °C.

If the plug symbol  does not glow initially when the shaver is plugged in, wait for a short while until it does.

► Cleaning the shaver

Warning - Disconnect the power cord from the shaver before cleaning it to prevent electric shock.

Keep both the inner blades inserted. If only one of the inner blades is inserted, the shaver may be damaged. If you clean the shaver with water, do not use salt water or hot water. Do not soak the shaver in water for a long period of time. Wipe it with a cloth dampened with soapy water. Do not use thinner, benzene or alcohol.

► Storing the shaver

Disconnect the power cord when storing the shaver. Do not bend the power cord or wrap it around the shaver. This appliance is not intended for use by persons (including children)

with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Keep these operating instructions in a safe place.

SPECIFICATIONS

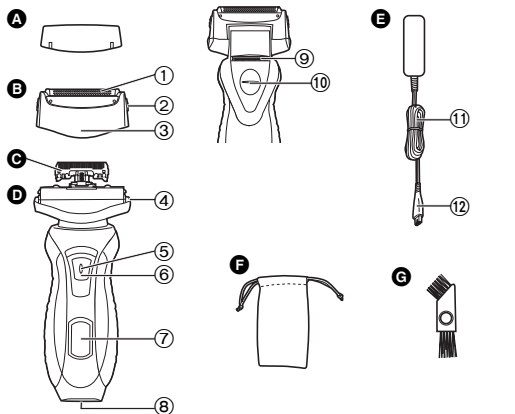
Power source: See the name plate on the product.
(Automatic voltage conversion)

Motor voltage: 2.4 V DC

Charging time: 1 hour

This product is intended for household use only.

Parts identification





- A** Protective cap
- B** Outer foil section
 - ① System outer foil
 - ② System outer foil release buttons
 - ③ Foil frame
- C** Inner blades
- D** Main body
 - ④ Foil frame release buttons
 - ⑤ Switch lock button
 - ⑥ 0/1 switch
 - ⑦ LED display
 - ⑧ Appliance socket
- E** Adaptor (RE7-51)
 - ⑨ Trimmer
 - ⑩ Trimmer handle
 - ⑪ Power cord
 - ⑫ Appliance plug
- F** Travel pouch
- G** Cleaning brush

Charge

Charging the shaver

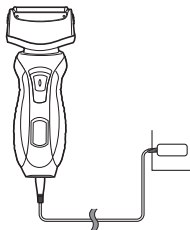
ES-RT40 The battery capacity is low when “LOW” blinks. You can shave 1 to 2 times after “LOW” blinks. (This will differ depending on usage.)

ES-RT30 The battery capacity is low when  blinks. You can shave 1 to 2 times after  blinks. (This will differ depending on usage.)

- A full charge will supply enough power for approx. 14 shaves of 3 minutes each.

1 Insert the appliance plug into the shaver.

2 Plug in the adaptor into a household outlet.



Cord shaving

If you insert the appliance plug to the shaver and plug in the adaptor into a household outlet, you can use it even if the battery capacity is low.

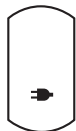
- If the shaver does not work, continue charging it for approx. 1 minute.

About the LED display

While charging

ES-RT40

ES-RT30



➡ glows.

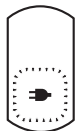
- "HIGH", "MID" or "LOW" blinks.

➡ glows.

After charging is completed

ES-RT40

ES-RT30

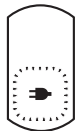


➡ blinks once every second.

10 minutes after charging is completed

ES-RT40

ES-RT30



➡ blinks once every 2 seconds.

- "HIGH/MID/LOW" go out.

➡ blinks once every 2 seconds.

When the battery capacity is low

ES-RT40

ES-RT30



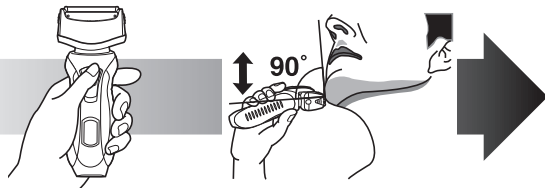
"LOW" blinks.



☐ blinks.

Shave

Using the shaver

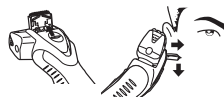


- 1 Depress the switch lock button and slide the 0/1 switch upwards.
- 2 Hold the shaver as illustrated above and shave.

- Start out shaving by applying gentle pressure to your face. Stretch your skin with your free hand and move the shaver back and forth in the direction of your beard. You may gently increase the amount of pressure as your skin becomes accustomed to this shaver. Applying excessive pressure does not provide a closer shave.

Using the trimmer

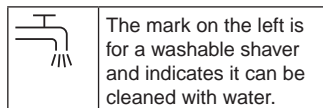
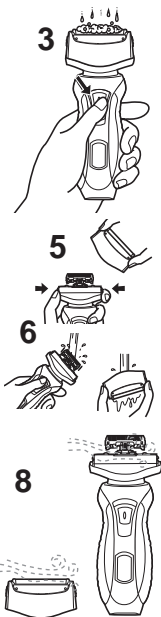
Slide the trimmer handle up. Place at a right angle to your skin and move downwards to trim your sideburns.



Clean

Cleaning the shaver

1. Disconnect the power cord from the shaver.
2. Apply some hand soap and some water to the outer foil.
3. Turn the shaver on.
4. Turn the shaver off after 10-20 seconds.
5. Remove the outer foil section and turn the shaver on.
6. Clean the shaver and the outer foil section with running water.
7. Wipe off any drops of water with a dry cloth.
8. Dry the outer foil section and the shaver completely.
9. Attach the outer foil section to the shaver.

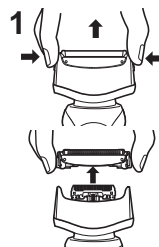


Replacing the system outer foil and the inner blades

system outer foil	once every year
inner blade	once every two years

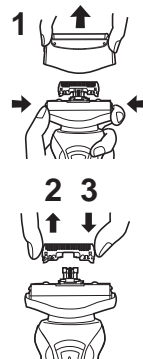
► Replacing the system outer foil

1. Press the system outer foil release buttons and lift the system outer foil upwards as illustrated.
2. Insert the system outer foil by pushing it downwards until it clicks.



► Replacing the inner blades

1. Press the foil frame release buttons and lift the outer foil section upwards as illustrated.
2. Remove the inner blades one at a time as illustrated.
 - Do not touch the edges (metal parts) of the inner blades to prevent injury to your hand.
3. Insert the inner blades one at a time until they click as illustrated.

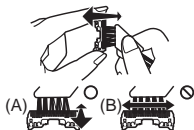


Cleaning with the brush

1. Clean the inner blades using the short brush by moving it in direction (A).

Clean the system outer foil, the shaver body and the trimmer using the long brush.

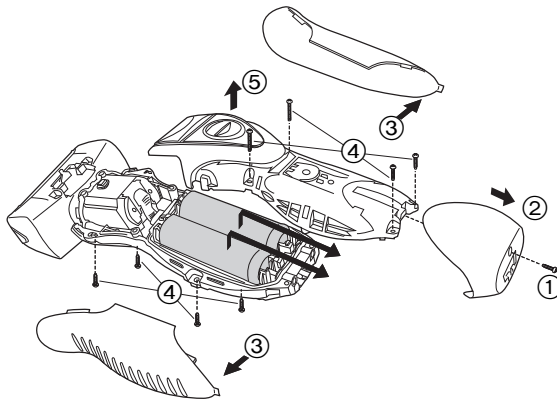
- Do not move the short brush in direction (B) as it will damage the inner blades and affect their sharpness.
- Do not use the short brush to clean the outer foils.



Removing the built-in rechargeable batteries

Remove the built-in rechargeable batteries before disposing of the shaver. Please make sure that the batteries are disposed of at an officially designated location if there is one. Do not dismantle or replace the batteries so that you can use the shaver again. This could cause fire or an electric shock. Replace them at an authorized service center.

- Disconnect the power cord from the shaver when removing the batteries.
- Perform steps ① to ⑤ and lift the batteries, and then remove them.



For environmental protection and recycling of materials

This shaver contains Nickel-Metal Hydride batteries. Please make sure that the batteries are disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

重要


▶ 使用刮鬍刀

小心 - 外層網面是很薄的，如使用不當可能會破壞網面。請在使用前檢查網面有否受損。如網面受損，請勿使用刮鬍刀，因可能會弄傷您的皮膚。

▶ 為刮鬍刀充電

除了本型號專用的電源線和充電器外，請勿使用其他電源線和充電器。ES-RT40/ES-RT30 刮鬍刀僅可使用 RE7-51 充電器。以乾手把充電器插入乾爽的家居電插座。刮鬍刀可能在使用時及充電時輕微發熱，但這不是故障。刮鬍刀直接暴露在陽光或其他熱源時，切勿充電。從家居電插座拔掉充電器時，請以手抓緊。如您拉扯電源線，可能會因而破壞電源線。不能更換電源線。如果電源線損壞，應當廢棄本產品。

理想的充電溫度為 0-35°C。

若  指示燈不亮，請等到它亮起。

▶ 清洗刮鬍刀

警告 - 清洗刮鬍刀前，請從刮鬍刀拔掉電源線以防觸電。

將內層刀片保持在原有位置。如只有一塊內層刀片，刮鬍刀可能已經受損。如您以水清洗刮鬍刀，請勿使用鹽水或熱水。切勿將刮鬍刀長時間浸泡於水中。請以肥皂水浸濕的毛巾擦拭刮鬍刀。切勿使用稀釋劑、揮發油或酒精清潔。

▶ 儲存刮鬍刀

儲存刮鬍刀時，請從刮鬍刀拔掉電源線。切勿折曲電源線或把電源線環繞刮鬍刀。患有體能、感官或智力減退，或缺乏經歷和知識之人士（含小孩），在無人監護或未獲告知如何使用的情况下不得使本產品。請勿讓小孩使用本產品。請將此使用說明書放於安全的位置。

規格

電源：請參閱產品上標籤。

〔自動變壓〕

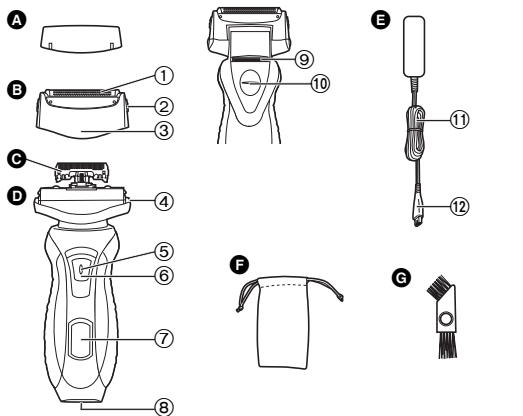
發動機電壓：2.4 伏特直流電

充電時間：約一小時

此產品只適於家居內使用。

部件說明

中文



- A 保護蓋
- B 外層網面部分
 - ① 外層網面
 - ② 拆除外層網面的按鈕
 - ③ 網層
- C 內層刀片
- D 主體
 - ④ 網層拆除按鈕
 - ⑤ 按鈕上鎖鍵
 - ⑥ 0/1 按鈕
- ⑦ 發光二極管顯示板
- ⑧ 充電座
- ⑨ 修剪器
- ⑩ 修剪器手柄
- E 充電器 (RE7-51)
 - ⑪ 電源線
 - ⑫ 電源線插頭
- F 輕便旅行袋
- G 清潔毛刷

充電

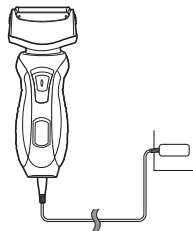
為刮鬍刀充電

ES-RT40 “LOW” 指示燈閃爍時表示電池電量不足。
“LOW” 指示燈開始閃爍後，您還能剃鬚 1 - 2 次。
(不同使用情況，耗電量會有所差異。)

ES-RT30 □ 指示燈閃爍時表示電池電量不足。
□ 指示燈開始閃爍後，您還能剃鬚 1 - 2 次。
(不同使用情況，耗電量會有所差異。)

- 在滿電的情況下，刮鬍刀可大約操作 14 次，每次 3 分鐘。

- 1 將電源線插頭插入刮鬍刀。
- 2 將充電器插入家居插座。



插電刮鬍

即使電池電量低的時候，您仍可將電源線插頭接上刮鬍刀，然後插上家居插座來操作。

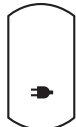
- 如未能操作刮鬍刀，請繼續充電約一分鐘。

LED 顯示器

充電時

ES-RT40

ES-RT30



➡ 標誌亮起。

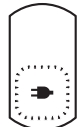
- “HIGH”、“MID”或“LOW”標誌閃爍。

➡ 標誌亮起。

充電完成後

ES-RT40

ES-RT30

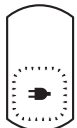


➡ 每秒閃爍一次。

充電完成後十分鐘

ES-RT40

ES-RT30



➡ 每兩秒閃爍一次。

- “HIGH/MID/LOW”標誌熄滅。

➡ 每兩秒閃爍一次。

電池電量不足時

ES-RT40

ES-RT30

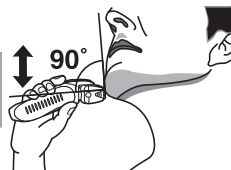
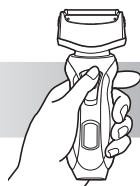


“LOW”指示燈閃爍。

☐ 指示燈閃爍。

刮鬍

使用刮鬍刀



- 1 壓下按鈕上鎖鍵，然後將 0/1 按鈕向上推。
- 2 依照上圖示握著刮鬍刀操作。

- 將刮鬍刀輕輕按壓在您的臉上。以另一隻手按著皮膚，並以刮鬍刀來回刮鬍。當您習慣了這力道後，可慢慢加壓。過度加壓未必可刮得更徹底。

使用修剪器

將修剪器手柄推起。放於與皮膚成直角的位置，向下推動即可修剪鬚角。



清潔

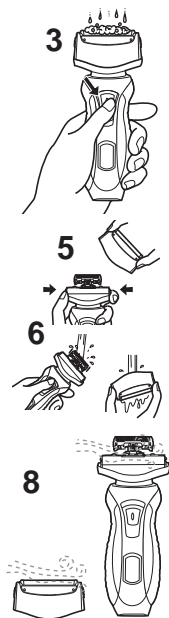
清洗刮鬚刀

1. 從刮鬚刀拔掉電源線。
2. 在外層網面上塗抹一些肥皂和水。
3. 打開刮鬚刀電源。
4. 10-20 秒後，關掉刮鬚刀。
5. 取出外層網面並打開刮鬚刀電源。
6. 用流水清潔刮鬚刀和外層網面。
7. 用乾布擦去水滴。
8. 讓外層網面部分和刮鬚刀完全乾透。
9. 把外層網面部分安裝至刮鬚刀。

中
文



左邊的標誌是為可清洗的刮鬚刀而設，表示刮鬚刀可用清水清潔。

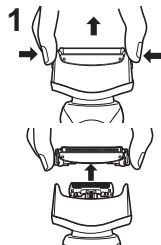


更換外層網面及內層刀片

外層網面	每年一次
內層刀片	每兩年一次

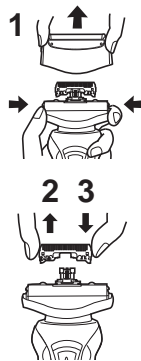
► 更換外層網面

1. 依圖示，按著按鈕並拉起。
2. 把外層網面推下直至發出一聲“卡嗒”。



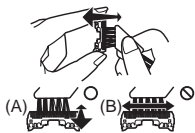
► 更換內層刀片

1. 依圖示，按著網層拆除按鈕並向上提起外層網面部分。
2. 依圖示，一下拆掉內層刀片。
 - 切勿觸摸刀鋒（金屬部分）以免受傷。
3. 依圖示，一下插入內層刀片直至發出一聲“卡嗒”。



以毛刷清潔

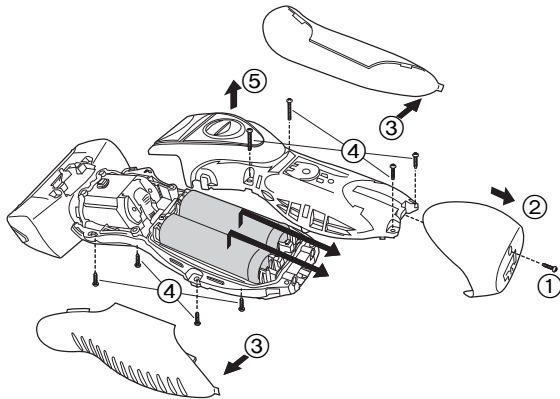
1. 利用毛刷依著 (A) 方向來清潔內層刀片。
利用長刷來清潔外層網面、刮鬚刀機身及修剪器。
 - 切勿以 (B) 方向來使用短刷，因此舉會損耗內層刀片，令刀片不鋒利。
 - 切勿以短刷清潔外層網面。



拆除內置充電電池

此刮鬚刀內的電池不應由消費者自行替換。但是、電池可由 Panasonic 認可服務中心進行替換。下列的程序只適用於正確棄置電器前，把內置充電電池拆出。

- 拆除電池的時候，先從刮鬚刀拔掉電源線。
- 執行步驟 ① 至 ⑤ 以拉出並拆除電池。



環保及循環再用物資

此刮鬚刀內藏鎳氫電池。

如您的國家有指定認可棄置電池的地方，請確保將電池棄置於這些地方。

안전 지침

이 기기를 올바르게 사용하려면 먼저 본 안전 지침의 모든 정보를 자세히 읽어 주십시오.

이 섹션에 나오는 모든 정보는 사용자 본인과 주변 사람의 부상은 물론, 재산 피해를 막기 위해 이 기기를 안전하고 올바르게 사용하도록 할 목적으로 제공된 것입니다.

안전과 관련된 경고, 주의 및 안전 예방 기호는 다음과 같이 구분합니다.

기기를 사용할 때는 항상 다음 안전 예방 조치를 따라야 합니다!

⚠경고:

이 메시지는 잠재적으로 위험한 조작 행위나 상황을 가리킵니다. 이를 지키지 않으면 중상이나 사망 사고를 유발할 수 있습니다.

⚠주의:

이 메시지는 잠재적으로 위험한 조작 행위나 상황을 가리킵니다. 이를 지키지 않으면 신체적 부상이나 재산 피해로 이어질 수 있습니다.

안전 예방 기호

⓪ 안에 사선이 있는 원은 금지된 조작 행위나 행동을 가리킵니다.

● 단색으로 채워진 원은 안전한 사용을 위해 반드시 지켜야 할 조작이나 지침을 나타냅니다.

이 안전 지침을 읽은 후에는 언제나 쉽게 찾아볼수 있는 곳에 보관하십시오.

⚠경고

⓪ 플러그를 뽑아 두십시오!

● 0/1 스위치는 항상 꺼 두고, 면도기를 청소하거나 유지 보수하기 전에 먼저 가정용 콘센트에서 전원 코드 / 어댑터를 뽑으십시오. 이를 지키지 않으면 감전 또는 부상을 당할 수 있습니다. 단, 젖은 손으로 전원 코드 / 어댑터를 꽂거나 뽑지 마십시오.

❗ 필수 지침!

● 이 기기는 항상 해당하는 정격 전압과 일치하는 전원으로 사용해야 합니다.

이를 지키지 않으면 감전되거나 화재가 발생할 수 있습니다.

● 기기와 연결되는 전원 플러그는 정기적으로 깨끗이 청소해야 합니다. 핀과 같은 이물질이나 먼지 등이 끼지 않도록 하십시오.

이를 지키지 않으면 절연 성능이 떨어져 화재가 발생할 수 있습니다.

⓪ 금지 사항!

● 전원 코드나 어댑터가 손상되거나 과열된 경우 또는 전원 플러그를 가정용 콘센트에 꽂았을 때 험거운 경우 기기를 사용하지 마십시오. 이를 지키지 않으면 감전되거나 단락 또는 화재가 발생할 수 있습니다.

● 전원 코드를 개조하지 마십시오. 전원 코드를 무리하게 구부리거나 꼬거나 잡아 당겨서 손상시키지도 마십시오.

이를 지키지 않으면 감전 또는 화재가 발생할 수 있습니다.

● 면도기의 전원 코드를 꽂은 상태에서 물로 세척하지 마십시오.

이를 지키지 않으면 감전될 수 있습니다.

❗ 분해하지 마십시오!

● 기기 수명이 다하여 폐기하는 경우를 제외하고 기기를 개조, 수리 또는 분해하지 마십시오.

이를 지키지 않으면 감전 또는 화재가 발생하거나 기기가 오작동을 일으킬 수 있습니다.

제품을 수리하려면 파나소닉 공식 서비스 센터에 문의 하십시오.

⓪ 물에 젖지 않도록 하십시오!

● 전원 코드를 물에 담그거나 물에 씻거나 전원 코드에 물을 튀기지 않도록 하십시오.

이를 지키지 않으면 감전 또는 단락이 발생할 수 있습니다.

⚠주의!

❗ 필수 지침!

● 항상 사용 전에 면도망이 손상되거나 형태가 변형되지 않았는지 확인하십시오.

이를 지키지 않으면 피부에 상처를 입을 수 있습니다.

● 면도기를 충전하기 전에 습기를 완전히 제거해야 합니다.

이를 지키지 않으면 감전되거나 단락 또는 화재가 발생할 수 있습니다.

● 전원 플러그를 잡은 상태로 소켓에서 플러그를 뽑아야 합니다. 코드를 너무 세게 잡아 당기면 파손될 수 있습니다.

● 기기에 전원을 공급할 때 다른 제조사의 AC 어댑터나 전원 코드를 사용하지 마십시오. 또한 전용 전원 코드를 다른 전자 제품에 사용하지 마십시오.

이를 지키지 않으면 감전, 단락 또는 화재가 발생할 수 있습니다.

● 본 설명서에서 설명한 대로, 항상 지정된 용도로운 면도기를 사용하십시오.

이를 지키지 않으면 상처를 입거나 기기가 오작동을 일으킬 수 있습니다.

● 어린이가 만지거나 사용하지 못하도록 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

이를 지키지 않으면 화상, 감전 또는 화재가 발생할 수 있습니다.

⊖ 금지 사항!

- 연도망에 과도한 충격을 주지 마십시오.
이를 지키지 않으면 연도망이 손상되어 피부에 상처를 입을 수 있습니다.
 - 연도기를 청소하거나 연도날을 교환할 경우 0/1 스위치를 꺼야 합니다.
이를 지키지 않으면 상처를 입을 수 있습니다.
 - 다음 경우에는 기기를 사용하지 마십시오.
 - 자극에 민감하거나 피부가 예민한 경우
 - 알레르기성 체질인 경우
 - 피부에 여드름이나 뾰루지가 있는 경우이를 지키지 않으면 피부에 상처를 입을 수 있습니다.
- 주
- 연도기를 건조시키는 경우 연도망을 분리한 상태에서 직사광선에 노출시키지 마십시오.
이를 지키지 않으면 방수 성능이 떨어져서 기기가 오작동을 일으킬 수 있습니다.
 - 연도기는 수돗물만으로 세척하십시오. 소금물이나 끓는 물은 사용하지 마십시오. 또한 화장실이나 욕실, 주방용 세제는 사용하지 마십시오. 연도기를 오랫동안 물에 담가두지 마십시오.
 - 주변 온도가 0° C(32° F) 미만이거나 35° C(95° F)를 넘는 장소, 직사광선이 닿거나 열원이 가까이 있는 장소 또는 습도가 높은 장소에서는 연도기를 충전하지 마십시오.
 - 적정 온도보다 낮거나 높은 곳에서는 충전 시간이 길어지거나 어댑터가 제대로 작동하지 않을 수 있습니다.
 - 특히, 온도가 낮으면 충전식 배터리의 수명이 짧아질 수 있습니다.
 - ES-RT30/ES-RT40 연도기를 충전하는 경우 전용 어댑터 RE7-51만 사용하십시오.
 - 어댑터에 물기가 닿지 않게 보관하고 건조된 손으로만 취급하십시오. 어댑터를 콘센트에 연결할 때 연장 코드를 사용하지 마십시오.
 - 연도기 사용 후 전원 코드 / 어댑터를 꽂아도 바로 충전되지 않을 수 있습니다. 이 경우 몇 분 동안 기다린 후 충전이 되고 있는지 다시 확인하십시오.
 - 어댑터는 손상되지 않도록 건조한 장소에 보관하십시오.
 - 연도망은 매우 얇습니다. 따라서 잘못 다루면 쉽게 손상될 수 있습니다. 연도망이나 내부 연도날이 손상된 경우 사용자 안전을 위해 연도기를 사용하지 마십시오.
 - 연도기의 덮개 부분을 분해하지 마십시오. 방수 성능이 저하될 수 있습니다.

- 전원 코드를無理하게 구부리거나 꺾거나 잡아 당기지 마십시오.
- 전원 코드로 연도기를 너무 단단히 감지 마십시오.
- TV에서 정전기 잡음이 발생하는 경우 제품을 사용하거나 충전하는 동안 TV와 다른 콘센트에 어댑터를 연결하십시오.
- 연도기를 사용하거나 충전하는 동안 연도기와 어댑터가 약간 뜨거워질 수 있지만 이 현상이 기기의 오작동은 아닙니다.
- 내부 연도날의 가장자리 (금속 부분)에 손을 대지 않도록 주의하십시오. 여기에 닿으면 손에 상처를 입을 수 있습니다.
- 물로 연도기를 세척할 때에는 2개의 내부 연도날이 잠작된 상태여야 합니다. 내부 연도날이 하나만 잠작된 상태에서 연도기를 세척하면 이상한 소리가 나거나 연도기가 손상될 수 있습니다.
- 본 설명서는 안전한 곳에 두십시오.
- 유지 보수 서비스에 대한 질문이나 궁금한 사항이 있으면 파나소닉 공식 서비스 센터에 문의하십시오.

중요 사항

▶ 면도기 사용

주의 - 면도망은 매우 얇으므로 잘못 사용하면 손상될 수 있습니다. 면도기를 사용하기 전에 먼저 면도망이 손상되지 않았는지 확인하십시오. 면도망 등이 손상된 상태에서 면도기를 사용하면 피부가 베일 수 있으니 주의하십시오.

▶ 면도기 충전

이 모델용으로 특별히 지정된 것 이외의 다른 전원 코드 또는 AC 어댑터는 사용하지 마십시오. ES-RT40/ES-RT30 면도기에는 RE7-51 어댑터만 사용하십시오. 습기가 없는 장소에서 가정용 콘센트에 어댑터를 연결합니다. 이때 면도기는 건조된 손으로 취급해야 합니다. 사용하거나 충전하는 동안 면도기와 충전기가 조금 뜨거워질 수 있습니다. 그러나 이것이 기기 오작동은 아닙니다. 직사광선이 닿거나 열원이 가까이 있는 장소에서 면도기를 충전하지 마십시오. 전원 플러그를 잠은 상태로 가정용 콘센트에서 어댑터를 뽑아냅니다. 전원 코드를 너무 세게 잡아 당기면 손상될 수 있습니다. 전원 코드는 새것으로 교체가 불가능합니다. 따라서 전원 코드가 손상된 경우 제품을 폐기해야 합니다. 충전 시 적절한 주변 온도는 0-35 °C입니다.

▶에 불이 들어오지 않으면 불이 들어올 때까지 잠시 기다려 주십시오.

▶ 면도기 청소

경고 - 면도기 청소 시 감전을 방지하려면 먼저 면도기의 전원 코드를 뽑으십시오.

이때 내부 면도날이 모두 장착된 상태여야 합니다. 내부 면도날이 하나만 장착된 경우 면도기가 고장날 수 있습니다. 물로 면도기를 세척할 때 소금물이나 뜨거운 물은 사용하지 마십시오. 면도기를 오랫동안 물에 담가두지 마십시오. 천에 비눗물을 적셔 면도기를 닦으십시오. 희석제, 벤젠 또는 알코올은 사용하지 마십시오.

▶ 면도기 보관

면도기는 전원 코드를 뽑은 상태로 보관하십시오. 전원 코드를 구부리거나 전원 코드로 면도기를 감지 마십시오. 안전

책임자가 기기의 사용 지침 또는 지도를 해준 경우가 아니라면 (어린이를 포함하여) 신체, 감각, 정신 장애가 있거나 경험과 지식이 부족한 사람들은 이 기기를 사용할 수 없습니다. 어린이들이 본 제품을 가지고 놀지 않도록 지도해야 합니다. 본 설명서는 안전한 곳에 두십시오.

사양

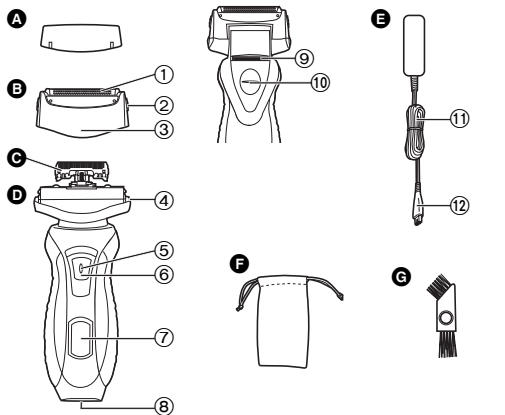
전원 : 제품 레이블을 참조하십시오.
(자동 변압 방식 채택)

모터 전압 : 2.4V DC

충전 시간 : 1 시간

본 제품은 가정에서만 사용할 수 있습니다.

부품 명칭



- | | |
|------------------------|-----------------------|
| A 보호 마개 | ⑦ LED 디스플레이 |
| B 면도망 부위 | ⑧ 면도기 소켓 |
| ① 면도망 | ⑨ 트리머 |
| ② 면도망 분리 단추 | ⑩ 트리머 핸들 |
| ③ 면도망 프레임 | E 어댑터 (RE7-51) |
| C 내부 면도날 | ⑪ 전원 코드 |
| D 본체 | ⑫ 전원 플러그 |
| ④ 면도망 프레임 분리 단추 | F 휴대용 주머니 |
| ⑤ 스위치 잠금 단추 | G 청소용 솔 |
| ⑥ 0/1 스위치 | |

충전

면도기 충전

ES-RT40 'LOW' 이 깜박이면 배터리 수준이 낮은 상태입니다. 'LOW' 이 깜박인 후에도 1-2 회 정도 더 면도할 수 있습니다.

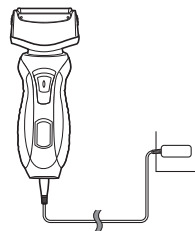
(이 수치는 사용 정도에 따라 다를 수 있습니다.)

ES-RT30 □ 이 깜박이면 배터리 수준이 낮은 상태입니다. □ 이 깜박인 후에도 1-2 회 정도 더 면도할 수 있습니다.

(이 수치는 사용 정도에 따라 다를 수 있습니다.)

- 만충 상태인 경우 1 회당 약 3 분 정도로 예상하여 총 14 회 정도 면도가 가능합니다.

- 1 면도기에 전원 플러그를 연결합니다.
- 2 가정용 콘센트에 어댑터를 꽂습니다.



코드 연결 상태로 면도

배터리 잔량이 적은 경우에도 면도기에 전원 플러그를 연결한 후 어댑터를 가정용 콘센트에 꽂으면 면도기를 사용할 수 있습니다.

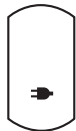
- 면도기가 작동하지 않으면 약 1 분간 계속 충전합니다.

LED 디스플레이 정보

충전 중

ES-RT40

ES-RT30



에 불이 들어옴.

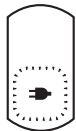
에 불이 들어옴.

- "HIGH", "MID" 또는 "LOW" 가 깜박임.

충전 완료

ES-RT40

ES-RT30



1 초에 한 번씩 이 깜박임.

충전 완료 10 분 후

ES-RT40

ES-RT30



2 초에 한 번씩 이 깜박임.

2 초에 한 번씩 이 깜박임.

- "HIGH/MID/LOW" 의 불이 꺼짐.

배터리가 부족할 때

ES-RT40

ES-RT30

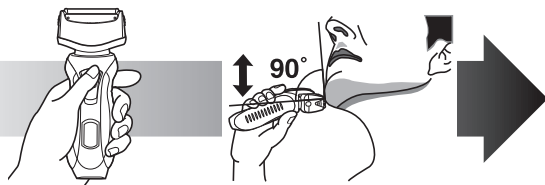


'LOW' 이 깜박임.

이 깜박임.

연도

연도기 사용



- 1 스위치 잠금 단추를 누르고 0/1 스위치를 위쪽으로 밀어 줍니다.
- 2 위 그림과 같이 연도기를 잡고 연도합니다.

- 얼굴에 연도기를 가볍게 대고 연도를 시작합니다. 다른 손으로 피부를 팽팽히 당기면서 수염이 난 방향으로 연도기를 앞뒤로 밀며 움직입니다. 어느 정도 피부에 연도기가 익숙해지면 조금씩 연도기를 누르는 힘을 늘립니다. 너무 세게 누르면 깨끗하게 연도가 되지 않습니다.

트리머 사용

트리머 핸들을 위로 만듭니다. 피부와 각도를 맞춘 후 연도기를 아래로 이동하면서 귀밑털을 정리합니다.




청소

면도기 청소

1. 면도기에서 전원 코드를 분리합니다.
2. 면도망에 비누와 물기를 약간 묻혀줍니다.
3. 면도기의 전원을 켜 주십시오.
4. 10-20 초 후에 면도기를 끕니다.
5. 면도망 부위를 분리하고 면도기의 전원을 켜 주십시오.
6. 면도기 및 면도망 부위를 흐르는 물에 청소해 주십시오.
7. 마른 천으로 물기를 제거합니다.
8. 면도망 부위와 면도기를 완전히 건조시켜야 합니다.
9. 면도기에 면도망 부위를 부착하십시오.



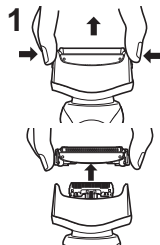

 왼쪽에 있는 표시는 물세척 가능한 면도기라는 표시이며, 물로 세척할 수 있음을 나타냅니다.

면도망과 내부 면도날 교환

면도망	년 1 회
내부 면도날	2 년 1 회

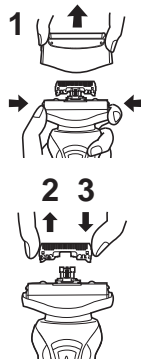
▶면도망 교환

1. 그림과 같이 단추를 누르고 위로 들어 올립니다.
2. 딸깍 소리가 날 때까지 면도망을 아래로 눌러서 장착합니다.



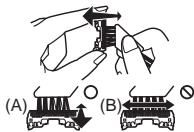
▶내부 면도날 교환

1. 그림과 같이 면도망 프레임 분리단추를 누르고 면도망 부위를 위쪽 방향으로 빼냅니다.
2. 그림과 같이 한 번에 하나씩 내부 면도날을 분리합니다.
 - 손이 다칠 수 있으므로 내부 면도날의 가장자리 (금속 부분) 는 건드리지 않도록 주의합니다.
3. 그림과 같이 딸깍 소리가 날 때까지 한 번에 하나씩 내부 면도날을 장착합니다.



솔을 사용하여 청소

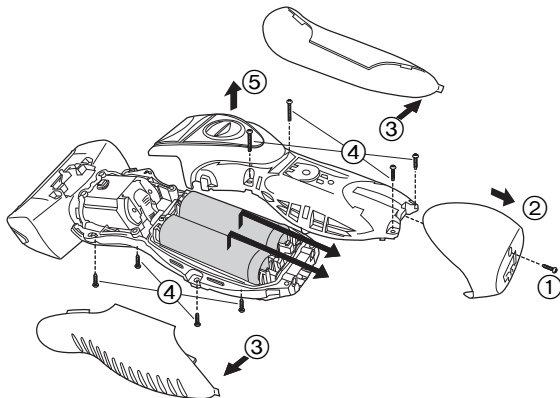
1. 내부 면도날은 짧은 솔을 (A) 방향으로 움직이면서 청소합니다.
면도망, 면도기 본체 및 트리머는 긴 솔을 사용하여 청소합니다.
 - 짧은 솔을 (B) 방향으로 움직이지 마십시오. 그러면 내부 면도날이 손상되거나 무뎠질 수 있습니다.
 - 면도망을 청소할 때 짧은 솔을 사용하지 마십시오.



내장된 충전식 배터리 분리

면도기를 폐기하기 전에 내장된 충전식 배터리를 분리하십시오. 현지에 지정 폐기 장소가 있는 경우 이 폐기 장소에 배터리를 폐기하십시오. 면도기를 다시 사용할 수 있도록 배터리를 분해하거나 교환하지 마십시오. 그러면 화재나 감전이 발생할 수 있습니다. 배터리 교환 시 파나소닉 공식 서비스 센터에 의뢰하십시오.

- 배터리 분리 시 면도기에서 전원 코드 연결을 끊습니다.
- ① - ⑤ 단계에 따라 배터리를 들어올린 후 분리합니다.



환경 보호 및 자원 재활용 정보

이 면도기에는 Ni-MH 배터리가 들어 있습니다. 따라서 현지에 지정 폐기 장소가 있는 경우 이 폐기 장소에 배터리를 폐기하십시오.

สิ่งสำคัญ

▶ การใช้ที่โกนหนวด

คำเตือน - ตะแกรงใบมีดบางมาก และถูกทำให้เสียหายได้ถ้าใช้ไม่ถูกต้อง
ควรตรวจสอบว่าตะแกรงใบมีดอยู่ในสภาพสมบูรณ์ก่อนใช้ที่โกนหนวด
ไม่ควรใช้ที่โกนหนวดถ้าตะแกรงใบมีดเสียหายซึ่งจะบาดเจ็บของคุณได้

▶ การชาร์จที่โกนหนวด

- อย่าใช้สายไฟหรือหม้อแปลงไฟกระแสสลับ ที่ไม่ได้ออกแบบสำหรับอุปกรณ์รุ่นนี้โดยเฉพาะ
- ใช้หม้อแปลงไฟฟ้า RE7-51 สำหรับที่โกนหนวดรุ่น ES-RT40/ES-RT30 เท่านั้น
- เสียบปลั๊กเข้ากับเตาเสียบไฟบ้านที่ไม่มีความชื้นและในขณะที่มีมือแห้ง
- ที่โกนหนวดอาจร้อนขึ้นในระหว่างการใช้งานและชาร์จไฟ ซึ่งเป็นการทำงานตามปกติ
- อย่าชาร์จไฟที่โกนหนวดในบริเวณที่เครื่องจะถูกแสงแดดโดยตรง หรืออยู่ใกล้แหล่งความร้อนอื่นๆ
- เมื่อถอดปลั๊กออกจากเตารับให้จับที่หม้อแปลงไฟ
- หากตั้งที่สายไฟอาจทำให้สายไฟเสียหายได้
- สายไฟที่ไหม้ไม่มีอะไหล่เปลี่ยน หากสายไฟได้รับความเสียหายที่โกนหนวดนี้จะต้องถูกทิ้งไป
- อุณหภูมิรอบล้อมที่เพียงพอสำหรับการชาร์จคือ 0-35 องศาเซลเซียส
- ถ้าไฟ ➡ ถ้าไม่ติด ให้ออกสักรุ่นกวาวจะสว่าง

▶ การทำความสะอาดที่โกนหนวด

คำเตือน - ถอดสายไฟจากที่ชาร์จก่อนทำความสะอาดเพื่อป้องกันไฟช็อต
ใส่ใบมีดส่วนในทั้งสองใบ ถ้า ใส่ใบมีดเพียงใบเดียวที่โกนหนวดอาจจะเสียหายได้
ถ้าคุณทำความสะอาดที่โกนหนวดด้วย น้ำ ห้ามใช้น้ำเกลือหรือน้ำร้อน ไม่ควรแช่
ที่โกนหนวดในน้ำเป็นเวลานาน เช็ดที่โกนหนวด ด้วยผ้าที่ชุบน้ำพอหมาดๆ
ห้ามใช้ทินเนอร์ เบนซิน หรือ แอลกอฮอล์

▶ เก็บรักษาที่โกนหนวด

ถอดสายไฟเมื่อจัดเก็บที่โกนหนวด อย่างอกลายไฟหรือพันสายไฟรอบที่โกนหนวด
อุปกรณ์นี้ไม่ได้มีไว้สำหรับบุคคล (หรือเด็ก) ที่มีสภาพร่างกาย ความสามารถในการรับ
ความรู้สึก หรือสภาพจิตใจที่ไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความเข้าใจ นอกจากนี้
จะมีผลอยู่ดูแลความปลอดภัยให้คำแนะนำช่วยเหลือในการใช้งานอยู่ด้วย ควรดูแล
แนะนำมิให้เด็กเล่นอุปกรณ์นี้ โปรดเก็บคู่มือการใช้งานในที่ที่ปลอดภัย

รายละเอียด

แหล่งไฟฟ้า: คู่มือที่อยู่บนสินค้า:

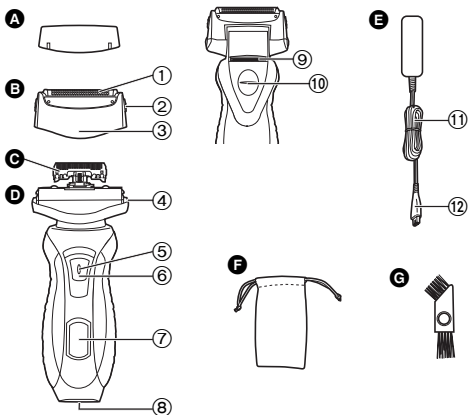
(เปลี่ยนแรงดันไฟฟ้าอัตโนมัติ)

แรงดันไฟฟ้ามอเตอร์: 2.4 V DC

เวลาชาร์จ: 1 ชั่วโมง

สินค้าสำหรับการใช้กับบ้านเท่านั้น

การจำแนกส่วนต่างๆ





- A** ฝาครอบกันสิ่งสกปรก
B ส่วนของตะแกรงใบมีด
 ① ตะแกรงใบมีด
 ② ปุ่มปลดตัวเครื่องชั้นนอก
 ③ กรอบแผ่นป้องกัน
C ใบมีดส่วนใน
D ตัวเครื่องหลัก
 ④ ปุ่มปลดแผ่นป้องกัน
 ⑤ ปุ่มลีดสวิตช์
 ⑥ 0/1 สวิตช์
 ⑦ แสดง LED
E หอมแปลงไฟฟ้า (RE7-51)
 ⑧ ช่องเสียบสายชาร์จ
 ⑨ ใบมีดโกน
 ⑩ ตามจับใบมีดโกน
 ⑪ สายไฟ
 ⑫ ปลั๊กอุปกรณ์
F กระเป๋าใส่พกพา
G แปรงทำความสะอาด

ชาร์จ

การชาร์จที่โกนหนวด

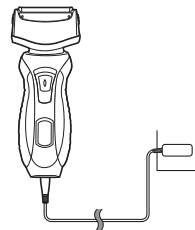
ES-RT40 แบตเตอรี่อ่อนเมื่อไฟ "LOW" กระพริบ
 คุณสามารถโกนได้ 1 ถึง 2 ครั้งหลังจากปรากฏ "LOW"
 (สิ่งนี้จะแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับการใช้งาน)

ES-RT30 แบตเตอรี่อ่อนเมื่อไฟ  กระพริบ
 คุณสามารถโกนได้อีก 1-2 ครั้งเมื่อไฟ  กระพริบ
 (สิ่งนี้จะแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับการใช้งาน)

- การชาร์จไฟเต็มจะให้พลังงานที่เพียงพอต่อการใช้งาน และเฉลี่ยใช้งานได้ 14 ครั้ง ระยะเวลา 3 นาที

1 เสียบปลั๊กอุปกรณ์ในที่โกนหนวด

2 เสียบหม้อแปลงไฟฟ้าไปที่ช่องเสียบ



การต่อสายขณะใช้งาน

ถ้าปริมาณแบตเตอรี่เหลือน้อย คุณสามารถใช้งานที่โกนหนวดได้แม้จะชาร์จ

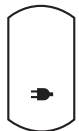
- ถ้าที่โกนหนวดไม่ทำงาน ให้ชาร์จต่อไปอีกประมาณ 1 นาที

เกี่ยวกับจอ LED

ขณะชาร์จ

ES-RT40

ES-RT30



ไฟ ➡ สว่าง

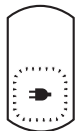
- ไฟ "HIGH", "MID" หรือ "LOW" กระพริบ

ไฟ ➡ สว่าง

หลังจากการชาร์จเสร็จเรียบร้อยแล้ว

ES-RT40

ES-RT30

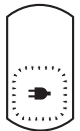


ไฟ ➡ กระพริบวินาทีละครั้ง

10 นาทีหลังจากการชาร์จเสร็จเรียบร้อยแล้ว

ES-RT40

ES-RT30



ไฟ ➡ กระพริบสองวินาทีครั้ง

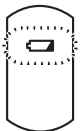
- ไฟ "HIGH/MID/LOW" ดับ

ไฟ ➡ กระพริบสองวินาทีครั้ง

เมื่อแบตเตอรี่อ่อน

ES-RT40

ES-RT30

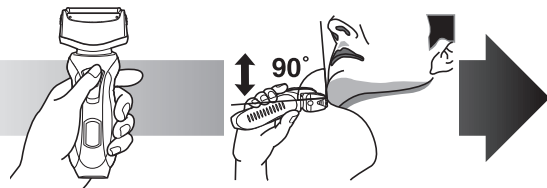


ไฟ "LOW" กระพริบ

ไฟ □ กระพริบ

โกน

การใช้ที่โกนหนวด



1 คลายปุ่มล็อคสวิตช์ และเลื่อนสวิตช์ปิดเปิด 0/1 ไปด้านบน

2 จับที่โกนหนวดในลักษณะ ตามที่มีภาพประกอบข้างต้น และโกน

- เริ่มโกนโดยใช้การกดอย่างนุ่มนวลต่อใบหน้าของคุณ ตั้งผิวด้วยมือเปล่าและเลื่อนที่โกนหนวดออกมาด้านหลังและโกนไปยังตำแหน่งเคราของคุณ คุณอาจเพิ่มแรงกดอย่างนุ่มนวลเมื่อผิวของคุณเริ่มคุ้นเคยกับที่โกนหนวดนี้ การใช้แรงกดที่มากเกินไปไม่ได้ช่วยให้การโกนหมดจด

การใช้ใบมีดตกแต่ง

เลื่อนใบมีดสำหรับตกแต่งขึ้น ให้อยู่ในมุมขวางกับผิวของคุณ และเลื่อนลงเพื่อตกแต่งปลายเคราของคุณ



ไทย

ทำความสะอาด

การทำความสะอาดที่โกนหนวด

1. ถอดสายไฟจากที่โกนหนวด
2. ใช้สบู่ล้างมือและน้ำสำหรับสระผมล้างใบมีด
3. ปิดที่โกนหนวด
4. ปิดเครื่องหลัง 10-20 วินาที
5. นำส่วนของตะแกรงใบมีดออกและเปิดที่โกนหนวด
6. เปิดกอน้ำล้างที่โกนหนวดและส่วนของตะแกรงใบมีด
7. เช็ดหยดน้ำออกด้วยผ้าแห้ง
8. เช็ดส่วนของตะแกรงใบมีดและที่โกนหนวดให้แห้งสนิท
9. เสียบส่วนของตะแกรงใบมีดเข้ากับที่โกนหนวด



เครื่องหมายด้านซ้ายสำหรับเครื่องโกนหนวดที่สามารถล้างทำความสะอาดด้วยน้ำได้ หมายถึง เฉพาะบริเวณที่ใช้น้ำเท่านั้น ไม่สามารถจุ่มตัวเครื่องโกนหนวดลงในน้ำ เพราะอาจทำให้เครื่องช็อตได้

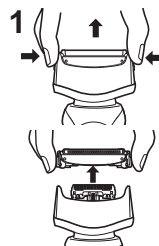


การเปลี่ยนตะแกรงใบมีดและใบมีดด้านใน

ตะแกรงใบมีด	ควรเปลี่ยนทุกปี
ใบมีดด้านใน	ควรเปลี่ยนทุก 2 ปี

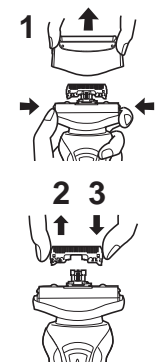
► เปลี่ยนระบบแผ่นป้องกันด้านนอก

1. กดปุ่มและยกขึ้นตามภาพตัวอย่าง
2. ใส่ตะแกรงใบมีดโดยดึงลงจนกว่าเสียงดังกริก



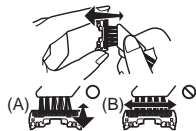
► เปลี่ยนใบมีดด้านใน

1. กดปุ่มปล่อยแผ่นป้องกันออกและดึงส่วนของตะแกรงใบมีดขึ้นตรงด้านบนตามภาพ
2. เอาใบมีดด้านในออกหนึ่งครั้งตามเวลาที่ไต่บอกไว้ในภาพตัวอย่าง
 - ไม่สัมผัสขอบ (ส่วนโลหะ) ของมีดโกนด้านในเพื่อป้องกันการบาดเจ็บกับมือของคุณ
3. ใส่ใบมีดด้านในหนึ่งครั้งตามภาพจนกว่าใบมีดเสียงดังคลิกตามภาพตัวอย่าง



การทำความสะอาดด้วยแปรง

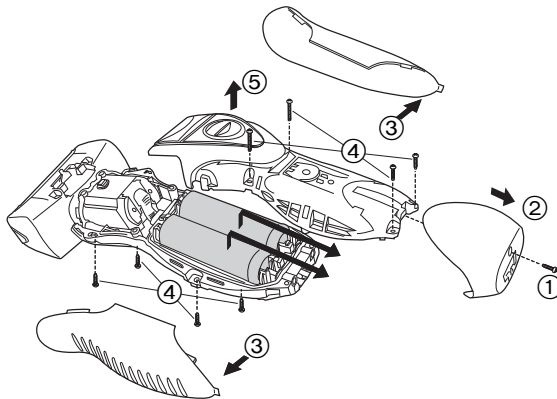
1. ทำความสะอาดมิตโกนด้านในใช้แปรงสันโดยขยับตามที่คหวงในภาพ (A) ทำความสะอาดตะแกรงใบมีด, ตัวเครื่องที่โกนหนวด, และอุปกรณ์โกนตบแต่งไซ่แปรงยาว
 - ไม่ขยับแปรงสันไปในทิศทาง (B) จนกว่าใบมีดเสียดังกรีกตามภาพในและกระทบต่อความคมของใบมีด
 - ห้ามใช้แปรงสันทำความสะอาดแผ่นตะแกรงใบมีด



การถอดแบตเตอรี่ในตัวแบบชาร์จได้

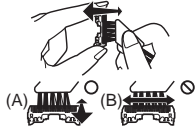
ถอดแบตเตอรี่ในตัวแบบชาร์จได้ก่อนทิ้งที่โกนหนวด โปรดตรวจให้แน่ใจว่าทั้งแบตเตอรี่ในที่จัดให้ไว้เป็นทางการ ถ้ามี อย่าถอดหรือเปลี่ยนแบตเตอรี่เพื่อให้สามารถใช้ที่โกนหนวดได้อีก เนื่องจากกล่าวอาจทำให้เกิดไฟลุกหรือไฟดูด ให้เปลี่ยนแบตเตอรี่ที่ศูนย์บริการที่ได้รับการรับรอง

- ดึงปลั๊กที่โกนหนวดออกเมื่อถอดแบตเตอรี่
- ทำตามขั้นตอน ① ถึง ⑤ แกะและถอดแบตเตอรี่ออก



สำหรับการป้องกันเกี่ยวกับสิ่งแวดลอมและการนำวัตถุกลับมาใช้ใหม่ที่โกนหนวดนี้ใช้แบตเตอรี่ชนิดเกิล-เมทัลไฮไดรตโปรดตรวจให้แน่ใจว่าได้ทั้งแบตเตอรี่ในที่จัดให้ไว้เป็นทางการหากมีอยู่ในประเทศของคุณ

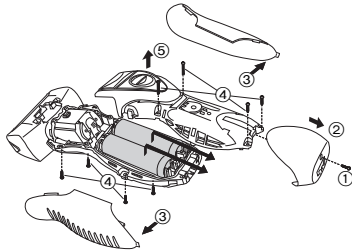
التنظيف باستخدام الفرشاة



1. نظف الشفرتين الداخليتين باستخدام الفرشاة القصيرة من خلال تحريكها في الاتجاه (A).
- نظف الغلاف المعدني الخارجي للجهاز وجسم ماكينة الحلاقة وأداة التشذيب باستخدام الفرشاة الطويلة.
- لا تُحرك الفرشاة القصيرة في الاتجاه (B)، فقد تتسبب في إتلاف الشفرتين وتؤثر على حدثهما.
- تجنب استخدام الفرشاة القصيرة في تنظيف الأغلفة المعدنية الخارجية.

إخراج البطاريات المضمنة القابلة لإعادة الشحن

- أخرج البطاريات المضمنة القابلة لإعادة الشحن قبل التخلص من ماكينة الحلاقة. يُرجى التأكد من التخلص من البطاريات بالمكان المخصص لذلك رسمياً في حالة وجود مثل هذا المكان. لا تقم بفك البطاريات أو استبدالها لتتمكن من إعادة استخدام الماكينة، فقد يتسبب ذلك في نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية. بل يتعين عليك استبدالها لدى أحد مراكز الخدمة المعتمدة.
- افصل كبل الطاقة عن ماكينة الحلاقة عند الشروع في إخراج البطاريات.
 - قم بإجراء الخطوتين ① و ⑤ وارفع البطاريات ثم أخرجها.



لأغراض حماية البيئة وإعادة تدوير المواد

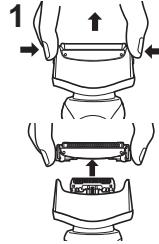
تحتوي هذه الماكينة على بطاريات من نوع Ni-MH. يُرجى التأكد من التخلص من البطاريات في الأماكن المخصصة لهذا الغرض، حال توافرها ببلدك.

استبدال الغلاف المعدني الخارجي للشفرتين الداخليتين

الغلاف المعدني الخارجي للجهاز	مرة واحدة كل عام
الشفرة الداخلية	مرة واحدة كل عامين

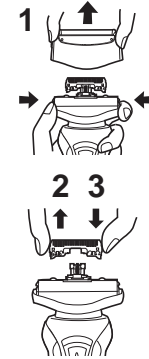
إعادة تركيب الغلاف المعدني الخارجي

1. اضغط على الزرين وارفع الغلاف كما هو موضح بالرسم.
2. قم بتركيب الغلاف المعدني الخارجي للجهاز بدفعه لأسفل حتى سماع صوت طقطقة.



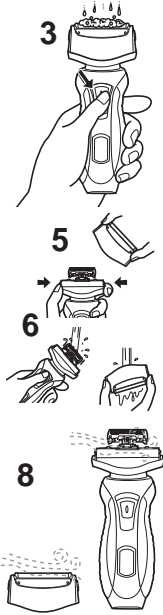
إعادة تركيب الشفرتين الداخليتين

1. اضغط زري تحرير الغلاف المعدني ثم انزع جزء الغلاف المعدني الخارجي لأعلى كما هو موضح.
2. أخرج الشفرتين الداخليتين واحدة تلو الأخرى كما هو موضح.
- لا تلمس حواف الشفرتين (الأجزاء المعدنية) حتى لا تتعرض يداك للإصابة.
3. قم بتركيب الشفرتين الداخليتين واحدة تلو الأخرى حتى سماع صوت طقطقة كما هو موضح.

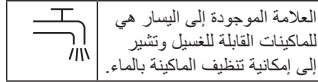


التنظيف

تنظيف ماكينة الحلاقة



1. افصل كبل الطاقة من ماكينة الحلاقة.
2. ضع بعضا من صابون غسيل الأيدي وبعضا من المياه على الغلاف المعدني الخارجي.
3. شغل ماكينة الحلاقة.
4. قم بإيقاف ماكينة الحلاقة بعد مرور 10-20 ثانية.
5. قم بإزالة قسم الغلاف الخارجي وشغل ماكينة الحلاقة.
6. نظف ماكينة الحلاقة وقسم الغلاف الخارجي بالماء الجاري.
7. قم بتجفيف قطرات الماء باستخدام قطعة قماش جافة.
8. جرب جزء الغلاف المعدني الخارجي والماكينة بالكامل.
9. قم بتركيب جزء الغلاف المعدني الخارجي في الماكينة.



العلامة الموجودة إلى اليسار هي للمكينات القابلة للغسيل وتشير إلى إمكانية تنظيف الماكينة بالماء.

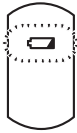
استخدام أداة التشذيب

قم بإمالة المقبض الخاص بأداة التشذيب إلى أعلى، بحيث تكون الأداة في وضع قائم بالنسبة للبشرة، ثمحركها إلى أسفل لتشذيب السوالمف.



عند انخفاض طاقة البطارية

ES-RT30



لا تضيء علامة .

ES-RT40



تومض لمبة بيان طاقة البطارية "LOW" (منخفضة).

الحلقة

استخدام ماكينة الحلقة



1 اضغط على زر القفل ثم قم **2** أمسك الماكينة كما هو موضح أعلاه بتحرك مفتاح 0/1 لأعلى. ثم ابدأ في الحلقة.

• ابدأ الحلقة بوضع الماكينة على الوجه وضغطها برفق. قم بشد البشرة باستخدام يدك الأخرى ثم حرك الماكينة إلى الأمام والخلف في اتجاه اللحية. يمكن زيادة مقدار الضغط على البشرة برفق بمرور الوقت واعتماد البشرة على الماكينة، علمًا بأن الضغط الزائد على البشرة لا يؤدي للحصول على حلقة أفضل.

حول لمبة بيان الحالة

بعد اكتمال عملية الشحن

ES-RT30



تومض مرة واحدة كل ثانيتين .

ES-RT40



أثناء الشحن

ES-RT30



تضيء علامة .

ES-RT40



تومض علامة .

• تضيء علامة "HIGH" (عالية) أو "MID" (متوسطة) أو "LOW" (منخفضة).

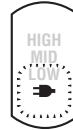
10 دقائق بعد اكتمال عملية الشحن

ES-RT30



تومض مرة واحدة كل ثانيتين .

ES-RT40





تومض مرة واحدة كل ثانيتين .

• تنطفئ لمبات بيان طاقة البطارية "LOW/MID/HIGH" (عالية/متوسطة/منخفضة).

الشحن

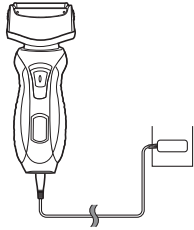
شحن ماكينة الحلاقة

- **ES-RT40** تصبح طاقة البطارية منخفضة عند تومض علامة "LOW". يمكنك إجراء الحلاقة مرة أو مرتين بعد وصول طاقة البطارية إلى "LOW". (يختلف ذلك بناءً على الاستخدام).
- **ES-RT30** تصبح طاقة البطارية منخفضة عند تومض علامة . يمكنك استخدام ماكينة الحلاقة مرة أو مرتين بعد وميض علامة . (يختلف ذلك بناءً على الاستخدام).

• يؤدي شحن الماكينة بالكامل إلى إمدادها بمقدار كافٍ من الطاقة لإجراء عملية الحلاقة حوالي 14 مرة تستغرق المرة الواحدة 3 دقائق تقريبًا.

1 أدخل قابس التوصيل في ماكينة الحلاقة.

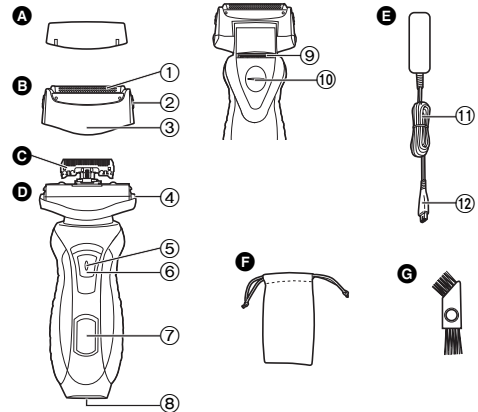
2 وصل المهايي بأخذ التيار المنزلي.



الحلاقة أثناء توصيل الماكينة بمصدر الطاقة

- يمكن استخدام ماكينة الحلاقة على الرغم من انخفاض طاقة البطارية وذلك بإدخال قابس التوصيل في ماكينة الحلاقة ثم توصيل المهايي بأخذ التيار المنزلي.
- إذا لم تعمل الماكينة، استمر في شحنها لدقيقة واحدة تقريبًا.

التعريف بالأجزاء




- A غطاء الواقي
- B جزء الغلاف المعدني الخارجي
- 1 الإطار المعدني الخارجي للجهاز
- 2 زرا تحرير الغلاف المعدني الخارجي للجهاز
- 3 الغلاف المعدني الخارجي
- C الشفرتان الداخليتان
- D الهيكل الرئيسي
- 4 زرا تحرير الإطار المعدني
- 5 زر تامين المفتاح
- 6 مفتاح 0/1
- 7 شاشة مزودة بمؤشر بيان
- 8 مقبس التوصيل
- 9 أداة التشذيب
- 10 مقبض أداة التشذيب
- E المهايي (RE7-51)
- 11 كيل الطاقة
- 12 قابس التوصيل
- F جراب السفر
- G فرشاة التنظيف

استخدام ماكينة الحلاقة

تنبيه - الغلاف المعدني الخارجي رقيق للغاية وقد يتعرض للتلف في أماكن الاستخدام على نحو غير صحيح. تحقق من أن الغلاف المعدني الخارجي غير تالف قبل استخدام ماكينة الحلاقة. واحرص على عدم استخدامها في أماكن تلف الغلاف المعدني الخارجي أو أي أجزاء أخرى بها حتى لا يؤدي ذلك إلى إحداث قطوع بالبشرة.

شحن ماكينة الحلاقة

تجنب استخدام أي كبل طاقة أو مهابئ تيار متردد بخلاف ما هو مخصص للاستخدام مع هذا الطراز. لا تستخدم إلا المهابئ RE7-51 فقط مع ماكنتي الحلاقة ES-RT40/ES-RT30. قم بتوصيل المهابئ بأحد منافذ التيار المنزلية الموجودة في الأماكن غير الرطبة مع الحرص على جفاف اليد عند إمساكه. يرجى العلم بأن ماكينة الحلاقة قد تصبح ساخنة أثناء الاستعمال والشحن، غير أن هذا لا يعد خطراً وظيفياً. يحظر شحن الماكينة في حالة تعرضها لضوء الشمس المباشر أو مصادر حرارية أخرى. وينبغي الحرص على إمساك المهابئ أثناء فصله من منفذ التيار. كما يحظر شد كبل الطاقة بقوة من المنفذ؛ فقد يؤدي ذلك إلى إتلافه. لا يمكن استبدال كبل الطاقة. في حالة تلف الكبل، عندئذ يجب التخلص من الجهاز.

تتراوح درجة الحرارة المحيطة المناسبة للشحن ما بين 0 إلى 35 درجة مئوية. في حالة عدم إضاءة علامة ، انتظر فترة وجيزة حتى تضيء.

تنظيف ماكينة الحلاقة

تحذير - افصل كبل الطاقة عن ماكينة الحلاقة قبل تنظيفها وذلك لتجنب التعرض لصدمة كهربائية. احرص على إدخال كلتا الشفرتين الداخليتين في الماكينة، إذ قد تتعرض الماكينة للتلف في حالة إدخال شفرة واحدة فقط. تجنب استخدام المياه المالحة أو الساخنة في تنظيف الماكينة، وتجنب كذلك نقعها في الماء لفترة طويلة من الوقت، وامسحها بقطعة قماش مبللة بماء صابوني. وابتعد تماماً عن استخدام التتر أو البنزين أو الكحول.

تخزين ماكينة الحلاقة

افصل كابل الطاقة عند تخزين ماكينة الحلاقة. لا تقم بثني كابل الطاقة أو لفه حول ماكينة الحلاقة. الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية الضعيفة أو قليلي الخبرة والمعرفة، إلا في ظل الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات استخدام الجهاز من قبل فرد مسنول عن سلامتهم. وينبغي الإشراف على الأطفال لضمان عدم العبث بالجهاز. يرجى الاحتفاظ بتعليمات التشغيل هذه في مكان آمن.

المواصفات

مصدر التيار: راجع لوحة الاسم الملصقة على المنتج.
(تحويل تلقائي للفرطية)

فرطية الموتور: 2.4 فولت تيار مستمر
مدة الشحن: 1 ساعة

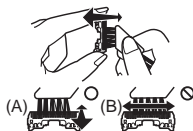
هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

1. تیغه های داخلی را با استفاده از برس کوتاه و حرکت دادن آن در جهت (A) تمیز کنید.

لایه فلزی بیرونی سیستم، بنه ریش تراش و خط زن را با استفاده از برس بلند تمیز کنید.

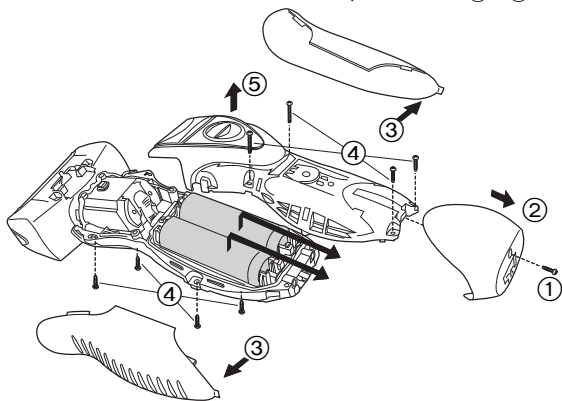
• برس کوتاه را در جهت (B) حرکت ندهید زیرا این کار به تیغه های داخلی آسیب رسانده و آنها را کند می کند.

• از برس کوتاه برای تمیز کردن لایه های فلزی بیرونی استفاده نکنید.



درآوردن باتری های تعبیه شده قابل شارژ

- پیش از دورانداختن ریش تراش، باتری های تعبیه شده قابل شارژ را درآورید. اطمینان حاصل نمایید در صورتی که محلی به طور رسمی برای دور انداختن این گونه زباله ها اختصاص یافته است، باتری ها را در محل مزبور دور بیندازید. برای استفاده مجدد از ریش تراش، باتری ها را باز یا تعویض نکنید. این کار می تواند باعث آتش سوزی یا برق گرفتگی شود. باتری ها را در مرکز خدمات مجاز تعویض کنید.
- هنگام درآوردن باتری، سیم برق را از ریش تراش جدا کنید.
 - مراحل ① تا ⑤ را اجرا کنید و سپس باتری ها را بلند کرده و بیرون بیاورید.

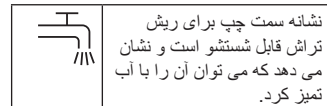
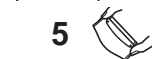


برای حفاظت از محیط زیست و بازیافت مواد

باتریهای بکار رفته در این دستگاه از نوع Ni-MH می باشد.

اطمینان حاصل نمایید در صورتی که در کشور شما محلی به طور رسمی برای دور انداختن این گونه زباله ها اختصاص یافته است، باتری ها را در محل مزبور دور بی اندازید.

1. سیم برق را از ریش تراش جدا کنید.
2. به لایه فلزی بیرونی مقداری آب و صابون بزنید.
3. ریش تراش را روشن کنید.
4. بعد از 10-20 ثانیه ریش تراش را خاموش کنید.
5. لایه فلزی بیرونی ریش تراش را باز کنید و ریش تراش را روشن کنید.
6. ریش تراش و لایه فلزی بیرونی را زیر شیر آب بگیرید تا تمیز شود.
7. قطره های آب را با یک پارچه خشک، پاک کنید.
8. بخش لایه فلزی بیرونی و ریش تراش را بطور کامل خشک کنید.
9. بخش لایه فلزی بیرونی را به ریش تراش وصل کنید.

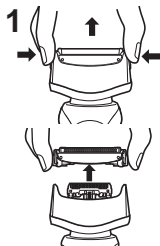


تعویض لایه فلزی بیرونی سیستم و تیغه های داخلی.

سالی یکبار	لایه فلزی بیرونی سیستم
هر دو سال یکبار	تیغه داخلی

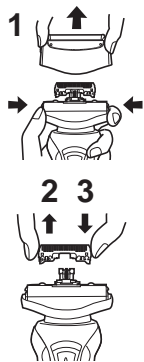
تعویض لایه فلزی بیرونی سیستم

1. دکمه ها را فشار دهید و مطابق شکل به سمت بالا بکشید.
2. برای نصب لایه فلزی بیرونی سیستم، آن را به سمت پایین فشار دهید تا با صدای تق در جای خود قرار بگیرد.



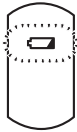
تعویض تیغه های داخلی

1. دکمه های آزادسازی قاب لایه فلزی را فشار دهید و قسمت لایه فلزی را مطابق شکل به سمت بالا بکشید.
2. تیغه های داخلی را مانند شکل یکی یکی درآورید.
 - برای جلوگیری از آسیب دیدن دستهای خود به لبه های (قسمت های فلزی) تیغه های داخلی دست نزنید.
3. تیغه های داخلی را مانند شکل یکی یکی نصب کنید تا با صدایی مختصر در جای خود قرار بگیرند.



وقتی باتری ضعیف است

ES-RT30



چشمک می زند.

ES-RT40



"LOW" چشمک می زند.

اصلاح

استفاده از ریش تراش



1 دکمه قفل کلید را به پایین فشار داده و کلید 0/1 را به بالا بلغزانید. **2** ریش تراش را مانند شکل بالا در دست بگیرید و اصلاح کنید.

- با وارد کردن فشار ملایم به صورت خود، شروع به اصلاح کردن کنید. پوست صورت خود را با دست آزاد خود بکشید و ریش تراش را در جهت رویش ریش خود به جلو و عقب حرکت دهید. با عادت کردن پوست خود به این ریش تراش، می توانید مقدار فشار را آرام آرام افزایش دهید. وارد کردن فشار بیش از حد، موجب اصلاح بهتر نمی شود.

استفاده از خط زن



دسته خط زن را به سمت بالا بلغزانید. خط زن را با زاویه نود درجه روی پوست خود قرار دهید و به سمت پایین حرکت دهید تا شقیقه های خود را صاف کنید.

پس از کامل شدن شارژ

ES-RT30



هر 2 ثانیه یکبار چشمک می زند.

ES-RT40



در حین شارژ کردن

ES-RT30



روشن می شود.

ES-RT40



روشن می شود.
• "HIGH" (قوی)، "MID" (متوسط) یا "LOW" (ضعیف) چشمک می زند.

10 دقیقه پس از کامل شدن شارژ

ES-RT30

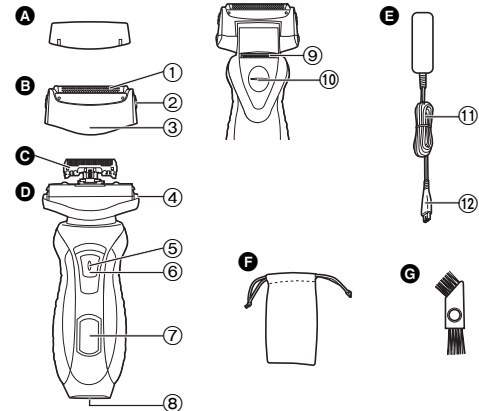


هر 2 ثانیه یکبار چشمک می زند.

ES-RT40



هر 2 ثانیه یکبار چشمک می زند.
• چراغ "HIGH" (قوی)/"MID" (متوسط)/"LOW" (ضعیف) خاموش می شود.



- | | |
|---|---|
| <p>⑥ کلید 0/1 (روشن/خاموش)
 ⑦ نمایشگر دیود نورانی
 ⑧ سوکت دستگاه
 ⑨ خط زن
 ⑩ دسته خط زن
 ⑪ آداپتور (RE7-51)
 ⑫ فیش آداپتور
 ⑬ کیف مسافرتی
 ⑭ برس تمیزکاری</p> | <p>① درپوش محافظ
 ② بخش لایه فلزی بیرونی
 ③ لایه فلزی بیرونی سیستم
 ④ دکمه های رهاساز لایه فلزی بیرونی سیستم
 ⑤ قاب لایه فلزی
 ⑥ تیغه های داخلی
 ⑦ بدنه اصلی
 ⑧ انتخابگر عملکرد محور
 ⑨ دکمه قفل کلید</p> |
|---|---|

شارژ

شارژ کردن

ES-RT40 وقتی "LOW" چشمک بزند، باتری ضعیف است.

پس از چشمک زدن "LOW" می توانید 1 تا 2 بار اصلاح کنید.
 (بسته به مقدار استقاده متفاوت است.)

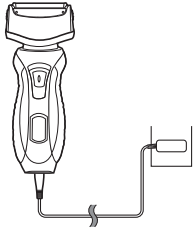
ES-RT30 وقتی چشمک بزند، باتری ضعیف است.

پس از چشمک زدن می توانید 1 تا 2 بار اصلاح کنید.
 (بسته به مقدار استقاده متفاوت است.)

• شارژ کامل، نیروی کافی را برای تقریباً 14 بار اصلاح، هر بار به مدت 3 دقیقه، تأمین می کند.

1 فیش دستگاه را به ریش تراش وصل کنید.

2 آداپتور را به پریز برق خانگی وصل کنید.



اصلاح با اتصال سیم برق

اگر فیش دستگاه را به ریش تراش وصل کنید و آداپتور را به پریز برق خانگی بزنید، می توانید از ریش تراش استفاده کنید، حتی اگر باتری ضعیف باشد.

• اگر ریش تراش کار نکرد، شارژ کردن را به مدت تقریباً 1 دقیقه ادامه دهید.

استفاده از ریش تراش

احتیاط - لایه فلزی بیرونی بسیار نازک است و در صورت استفاده نادرست ممکن است آسیب ببیند. پیش از استفاده از ریش تراش بررسی نمایید که لایه فلزی بیرونی آسیب ندیده باشد. در صورتی که لایه فلزی و سایر قسمت ها آسیب دیده است، از ریش تراش استفاده نکنید، زیرا باعث بروز بریدگی روی پوست صورت شما خواهد شد.

شارژ کردن

برای شارژ کردن دستگاه از هیچ آداپتور دیگری بجز مدل تعبیه شده برای این دستگاه استفاده نکنید و فقط از آداپتور RE7-51 برای ریش تراش مدل ES-RT40/ES-RT30 استفاده کنید. آداپتور را در محلی که رطوبت وجود ندارد به پریز برق خانگی وصل کنید و با دستان خشک به آن دست بزنید ریش تراش ممکن است در حین استفاده و شارژ گرم شود. با این وجود، این نشانه ایراد دستگاه نیست. ریش تراش را در معرض نور مستقیم خورشید یا دیگر منابع حرارتی شارژ نکنید. برای جدا کردن آداپتور از پریز برق، خود آداپتور را بگیرید. اگر سیم برق را بکشید، امکان دارد به آن آسیب برسانید. سیم منبع برق قابل تعویض نیست. اگر سیم صدمه دیده باشد، وسیله باید دور انداخته شود.

دمای محیطی مناسب برای شارژ کردن ریش تراش، 0-35 درجه سانتی گراد است. اگر روشن نشد، مدت کوتاهی صبر کنید تا روشن شود.

تمیز کردن ریش تراش

احتیاط - قبل از تمیز کردن ریش تراش برای جلوگیری از هر گونه خطر احتمالی، سیم برق را از دستگاه جدا کنید. دستگاه را با آب داغ یا محلول آب و نمک نشویید. از نگهداشتن دستگاه برای مدت طولانی در زیر آب خودداری کنید. برای تمیز کردن از دستمال آغشته به مایع دستشویی استفاده کنید و هرگز از مایعاتی مثل تینر، بنزین و یا الکل استفاده نکنید. پس از اتمام نظافت از قرار گرفتن صحیح تیغه ها در جای خود اطمینان حاصل کنید در غیر این صورت باعث آسیب دیدگی دستگاه می شود.

نگهداری ریش تراش

هنگامی که از ریش تراش استفاده نمی شود، سیم برق را از آن جدا کنید. سیم برق را خم نکنید و یا آن را به دور ریش تراش نیچید. این وسیله برای اشخاصی (شامل کودکان) با توانایی های ذهنی، فیزیکی یا حسی کم، یا افراد فاقد تجربه و دانش در نظر گرفته نشده است، مگر آنکه فرد مسئول ایمنی این افراد، به آنها در مورد چگونگی استفاده از این وسیله آموزش دهد یا بر کار آنها نظارت داشته باشد. حتماً باید نظارت شود تا کودکان با این وسیله بازی نکنند. این دفترچه راهنما را در مکان امنی نگهداری کنید.

مشخصات

منبع نیرو: به پلاک مشخصات روی محصول مراجعه نمایید.
(تبدیل خودکار ولتاژ)

ولتاژ موتور: 2.4 ولت برق مستقیم

زمان شارژ کردن: 1 ساعت

این محصول فقط برای مصارف خانگی ساخته شده است.

Panasonic

دفترچه راهنما
تعليمات التشغيل

ریش تراش برقی • قابل شارژ
ماکینة الحلاقة القابلة لإعادة الشحن • المزودة بمنفذ تيار متردد

شماره مدل
رقم الطراز
ES-RT40/ES-RT30

31-35

فارسی

26-30

عربي

قبل از راه اندازی این دستگاه، لطفاً این دستورالعمل ها را به طور کامل مطالعه کنید و آنها را برای استفاده در آینده نگه دارید.
قبل تشغيل هذه الوحدة، برجاء قراءة هذه التعليمات بالكامل وحفظها للاطلاع عليها في المستقبل.



Panasonic Electric Works Wanbao (Guangzhou) Co., Ltd.

<http://panasonic.net>

© EN, HK, KR, THAI, ARA, PER

Printed in China
0000000000 X0000-0